



## **INDHOLD**

**Forord**

**Bestyrelse**

**Bestyrelsesmøder**

**Indhold og beslutninger på bestyrelsesmøder**

**Landsmøde**

**Deltagelse på Kræftens Bekæmpelses landsmøde i DK**

**Indhold og beslutninger på bestyrelsesmøder**

**Landsindsamling**

**Lokalforeninger**

**Legater**

**Samarbejde med Det grønlandske Patienthjem**

**Udgivelse af nye pjecer**

**Særlige tilskud til landsforeningen**

**Samarbejde med andre frivillige organisationer**

**Afsluttende ord**



## **FORORD**

Bestyrelsen i landsforeningen i Neriuffiit Kattuffiat har besluttet at årsberetningen i 2010 skal se anderledes ud.

Hensigten er at årsberetningen skal være mere letlæselig og informationerne kan være bedre tilgængelige, hvis man har behov for yderligere information. Årsberetningen bliver fremsendt ud over til lokalforeningerne til enkelte personer, firmaer, offentlige arbejdspladser, sundhedsvæsenet og andre vi samarbejder med for at de også kan få et bedre indtryk af og bedre information om vores arbejde. Vi håber at årsberetningen på denne måde vil være til gavn for alle.

## **BESTYRELSE**

**Året 2010 startede med følgende sammensætning i bestyrelsen:**

Forkvinde Johanne Olsen, Nuuk, Næstformand Marius Olsen, Sisimiut  
Kasserer Sara J. Brandt, Aasiaat,

3 medlemmer i bestyrelsen: Gerda Lennert, Sisimiut , Peter Lorentzen, Paamiut  
og Malene Lyberth, Narsaq

Suppleant til bestyrelsen var Theo Kruse, Narsaq



**Som konsulenter for lokalforeningerne sad:**

Nord – Fra Sisimiut nordover: Blev varetaget fra kontoret  
 Syd – Fra Maniitsoq sydover og i Øst: Peter Lorentzen, Paamiut

**Som konsulent for støttepersoner sad:**

For hele landet: Gerda Lennert, Sisimiut.

**Efter landsmødet d. 6.-7.maj 2010 blev bestyrelsen følgende :**

Forkvinde Johanne Olsen, Nuuk, Næstformand Marius Olsen, Sisimiut Kasserer Kristine Sandgreen, Aasiaat,

3 medlemmer i bestyrelsen: Sara J. Brandt, Aasiaat,  
 Sofie Mathiassen ,Sisimiut og Rasmine Hansen, Qaqortoq  
 Suppleanter Theo Kruse, Narsaq og Pavia Andreassen, Nanortalik



Fra venstre: Sofie Mathiassen, Johanne Olsen, Marius Olsen, Theo Kruse, Kristine Sandgreen, Rasmine Hansen, Pavia Andreassen, Sara J. Brandt

**Som konsulenter for lokalforeningerne blev:**

Nord – Fra Sisimiut nordover: Sofie Mathiassen , Sisimiut  
 Kujataani – Fra Maniitsoq sydover og øst: Rasmine Hansen, Qaqortoq

**Som konsulent for støttepersoner blev:**

For hele landet: Sara J. Brandt, Aasiaat



På landsmødet deltog den mangeårige konsulent for støttepersoner Gerda Lennert, fra Sisimiut for sidste gang. Hun blev takket for sit utrættelige frivillige arbejde for Neriuffik i mange år.

Bestyrelsesmedlemmer der trådte tilbage blev også takket.

**BESTYRELSESMØDER**

Fra starten af året 2010 til landsmødet d. 6.-7. maj gennemførte bestyrelsen 6 telefonmøder og et møde hvor de mødtes.

Bestyrelsen der blev valgt til landsmødet d. 6.-7. maj 2010 afholdte seks telefonmøder.

**INDHOLD OG BESLUTNINGER PÅ BESTYRELSESMØDER FØR LANDSMØDE**

På bestyrelsesmøder fra starten af året 2010 indtil landsmødet d. 6.-7. Maj har bestyrelsen drøftet og besluttet følgende som de vigtigste:

- Deltagelse i kulturnatten d. 23.januar for nogle lokalforeninger og landsforeningen.

På et bestyrelsesmøde hvor man mødtes blev følgende drøftet og besluttet:

- Hvor og hvornår der skal afholdes landsmøde – I Nuuk d. 6.-7. Maj.
- Udarbejdelse af en forretningsorden for bestyrelsen i landsforeningen.
- Udvalget for ændring af vedtægterne i landsforeningen skal afholde et sidste møde d. 21-22. Marts.
- Vedtagelse af at medlemmer i bestyrelsen i landsforeningen ikke får løntræk i deres bestyrelsesarbejde.
- Indsættelse af et beløb i superkontoen til indkøb af hus blev vedtaget.

- Liste over aktiviteter bliver fremsendt til lokalforeningerne.
- Oprettelse af konto for børn.
- Budget for 2010 blev vedtaget
- Bestilling af nye materialer til landsindsamlingen blev vedtaget.
- Gennemførelse af kurser for samtalepersoner udelukkende under landsforeningen blev vedtaget.
- Personer der bliver ramt af kræft for anden gang kan nu søge og få tildelt legat.

På telefonmøder indtil landsmødet blev følgende og drøftet og vedtaget:

- Organisering af landsmødet blev drøftet som det vigtigste på alle møder. Hvem der skal inviteres til at komme med et indlæg, hvordan mødelokalet skal indrettes, hvordan tolkning skal foregå, hvad der skal indkøbes af materiel (kamera - projektor), dirigent og andet blev drøftet for at landsmødet kan foregå på bedste måde.
- Der blev sendt et brev til I.C.C. med et ønske om at landsforeningen bliver inviteret til deltagelse af I.C.C.'s konference der skulle afholdes om sommeren. – Senere fik landsforeningen et positivt svar fra I.C.C. og deltog som observatør i konferencen.
- Som deltager til landsmødet i Kræftens Bekæmpelses landsmøde i DK blev forkvinde Johanne Olsen udpeget.

## LANDSMØDE

Ifølge vedtægter for Neriuffiit Kattuffiat, landsforeningen, afholdes landsmøde hvert 3. år. Derfor blev der afholdt landsmøde i 2010 i Nuuk d. 6.-7. Maj på Sømandshjemmet.



Deltagerne på landsmødet kom fra følgende lokalforeninger  
Nanortalik – Qaqortoq – Narsaq – Paamiut – Nuuk – Maniitsoq – Sisimiut – Kangaastasiaq - Aasiaat – Ilulissat – Uummannaq  
Som gæst deltog en repræsentant fra Kræftens Bekæmpelse i Danmark

På landsmødet blev der drøftet forslag om vedtægtsændringer for landsforeningen og blev godkendt efter drøftelse. En gruppe på 4 medlemmer havde i løbet af flere år gennemarbejdet forslag til ændringer af vedtægterne og fremlagde deres forslag. Forslagene blev efter få ændringer vedtaget.

Som noget nyt på landsmødet blev der gennemført oplæg fra inviterede gæster. Dette virkede meget positivt og mødedeltageren fik meget ud af oplæggene. Følgende kom med oplæg:



- Landsstyremedlem for sundhed Agathe Fontain som fremlagde Sundhedsdirektoratets initiativer i forhold til sygdommen kræft.
- Konsulent i Paarisa Sofie Jessen fremlagde Paarisas informationsarbejde

for forebyggelse af kræft.

- Overlæge i Dr. Ingrid's Hospital Torben Myrhøj fremlagde og forklarede arvelige kræftsygdomme i Grønland.
- Leder i Kræftens Bekæmpelses rådgivningscenter i Næstved i Danmark Annette Rasmussen fremlagde følgende: Deres aktiviteter inden for deres arbejde såsom forebyggelse og sundhedsfremme – behandling – rehabilitering efter behandling – Palliativ behandling.

På landsmødet blev der også drøftet og taget stilling hvilke initiativer der skal være fokus på de næste 3 år og det blev bl.a. følgende:

- Landsforening bør have et hus
- Styrkelse af arbejdet inden for samtalepersoner
- Kystrejser for konsulenten for støttepersoner
- Tættere samarbejde med Det grønlandske Patienthjem i Brønshøj
- Nå frem med budskab til flere mennesker
- Udgivelse af flere informationspjecer
- Bedre kommunikation til myndighederne vedrørende forbedring af forhold for kræftramte.

Der blev afholdt valg til bestyrelsen i landsforeningen for de næste 3 år og på ovenstående kan læses og ses hvem der blev valgt.

Referat fra landsmødet kan rekvireres gennem landskontoret.

### DELTAGELSE PÅ LANDSMØDE I KRÆFTENS BEKÆMPELSE I DK

Som det sker hvert år blev landsforeningen inviteret med én deltager til Kræftens Bekæmpelses repræsentantskabsmøde i DK.

Forkvinde Johanne Olsen deltog på mødet i Kolding. Som tidligere fik vi en hel del inspiration i vores arbejde i landsforeningen og viser her en aktivitet med billede som måske kan gennemføres også i Grønland og det er Stafet for livet.

Stafet for livet:



Håbets væg

Stafet For Livet er en 18-24 timers stafet, der sætter fokus på kræft og symboliserer et døgn i en kræftpatients liv, og hvordan de og deres pårørende kæmper i både de lyse og mørke timer.

Det er et døgn med aktiviteter, underholdning og oplysning, hvor venner, familier og kollegaer mindes dem, der tabte kampen mod kræft, og giver håb til dem, der fortsat kæmper. (Fra : [www.cancer.dk](http://www.cancer.dk))

### INDHOLD OG BESLUTNINGER PÅ BESTYRELSESMØDER EFTER LANDSMØDET

Den nye bestyrelse valgt på landsmødet d. 6.-7. Maj har drøftet og besluttet bl.a. følgende på deres møder:

- Efter landsmødet er der fra kontorets side blevet sørget for at de nye medlemmer i bestyrelsen får tildelt telefon og fax. Apparater fra de gamle medlemmer blev flyttet til de nye medlemmer. Der blev udsendt meddelelse om den nye bestyrelse i pressen og vores informationsfolder blev revideret og udsendt til alle lokalforeninger og andre. Referat fra landsmødet blev renskrevet og ligeledes blev de ændrede vedtagne vedtægter renskrevet.
- Ansøgningsskemaer til legater vil blive revideret når de nuværende skemaer er opbrugt. Der bliver ændring således at der er mulighed for at bruge ansøgningsskemaet ved tilbagefald.
- Landsindsamlingen blev forberedt.
- 150.000,- kr ud af donationen fra Nanortalik sidste år blev vedtaget skal bruges som supplement til indkøb af en fiberscob til Dr. Ingrid's Hospital til undersøgelse af øre, næse og hals..
- Til bestyrelsens forretningsorden tilføjes hvordan samarbejdet med Det grønlandske Patienthjem i Brønshøj skal foregå.
- Det blev besluttet at årets julekort skal udarbejdes i Aasiaat.

- Det blev besluttet at kursus for støttepersoner i foråret 2011 skal foregå i Sydgrønland, og en grønlandsk psykolog bliver kontaktet til et samarbejde om kurset.
- Melding om urigtig brug af penge i en lokalforening bliver drøftet og taget beslutning om på det næste møde hvor bestyrelsen mødes.
- Formulering af en aftale om at være protektor eller støtte for Neriuffik vil blive gennemført.
- Der blev en beslutning om hvilke nye pjecer der skal udgives.
- Nyhedsbrevet blev udgivet én gang i december måned

### LANDSINDSAMLING

I året 2010 blev landsindsamlingen gennemført søndag d. 3.oktober. Lokalforeningerne med deres bygder deltog meget aktivt som sædvanlig.

Overskriften for årets indsamling var ”Samarbejde” og vi satsede på at indsamle **800.000,- kr.**

I 2010 blev der særskilt sendt brev til alle lands- og kommunale politikere om at bakke op om indsamlingen ved at være støtte for indsamlingen de forskellige steder. Der har været en hel del politikere har vist deres interesse og har deltaget i indsamlingen.

I dør til dør indsamlingen i Nuuk deltog:



Agathe Fontain



Astrid Fleischer Rex

Optællerne var Ajaaja og Nette

Resultaterne fra indsamlingen i lokalforeninger i byerne og bygderne og indsamling på anden vis i Nord-og Sydgrønland kan læses for neden. Til sammenligning er tallene fra 2009 taget med.

Hvor	2009	2010
<b>Syd: Fra Nanortalik til Maniitsoq</b>	<b>313.998,00 kr</b>	<b>344.577,00 kr</b>
<b>Nord: Fra Sisimiut til Siorapaluk</b>	<b>317.027,00 kr</b>	<b>293.694,50 kr</b>
<b>Telefonindsamling</b>	<b>39.600,00 kr</b>	<b>27.350,00 kr</b>
<b>I alt:</b>	<b>669.025,00 kr</b>	<b>665.621,50 kr</b>
<b>Flest indsamlede hele landet</b>	<b>2009</b>	<b>2010</b>
<b>Dør til dør indsamling</b>		
<b>Bingospil</b>		

Som det kan ses nåede vi ikke vores mål med beløbet, men da det indsamlede næsten nåede indsamlingen i 2009 er vi yderst glade og takker af hjertet for alle der har ydet et bidrag.

**Indsamlingsresultaterne for de forskellige indsamlingssteder kan læses i vores reviderede indsamlingsregnskab.**

### LOKALFORENINGER

Enkelte personer er medlemmer i Neriuffik gennem lokalforeningerne. Kontingentbetalinger indgår i lokalforeningens økonomi. Størrelse af kontingent bliver fastsat på landsmødet og ved landsmødet blev det besluttet at kontingentet skal være 50,- kr.

Flere lokalforeninger har en særskilt afdeling der samler ind til tilskud som kan søges til rejser for pårørende. Der kan indhentes information fra lokalforeningen i Aasiaat som har kørt dette i flere år.

Lokalforeningerne har forskellige arrangementer i løbet af året i deres by/bygd: Den vigtigste aktivitet er deltagelse i den årlige indsamling. Derudover er der følgende arrangementer forskellige steder:

Optog med fakler og stearinlys – samtalegrupper for samme sygdom – diskussionsaften – deltagelse i en kulturnat – informationsarrangement i byen/bygden – Møder med sundhedspersonale o.a..

Lokalforeningerne er blevet opfordret til at sende billeder ind til landsforeningen om arrangementer men indtil videre har vi modtaget fra Nuuk og Asiaat og billederne forneden er derfra..

#### Billeder fra Asiaat og Nuuk.



#### LEGATER

I løbet af hvert år bliver der uddelt legater til kræftramte der søger legatet med lægelig dokumentation. Det kan bemærkes at i 2010 er antallet af uddelte legater blevet større. Dette skyldes at det nu er muligt at søge om legat ved tilbagefald.

Vi regner med at antallet af sygdomsramte første gang er forskellig fra antal registrerede i sundhedsvæsenet, da ikke alle sygdomsramte søger legat fra Neriuffik. Dog ved vi at de fleste der bliver ramt af kræft søger et legat og derfor svarer vores tal i Neriuffik meget godt til de reelle tal og viser derfor at sygdomsramte af kræft er stigende i Grønland.

Tallene nedenfor viser den samlede tildeling af legater. Det kan bemærkes at antallet af sygdomsramte er næsten lige mange i Nord og Syd. Tallene kan også sammenlignes med befolkningstallet disse områder. Sammen med årsrapporten kan der rekvireres et diagram over antal sygdomsramte i hver by og hvilke kræftformer der er.

Hvor	Antal	2009	Qassit	2010
<b>Syd: Fra Nanortalik til Maniitsoq</b>	<b>45</b>	<b>135.000,00 kr</b>	<b>67</b>	<b>201.000,00 kr</b>
<b>Nord: Fra Sisimiut til Qaanaaq og Øst</b>	<b>49</b>	<b>147.000,00 kr</b>	<b>62</b>	<b>186.000,00 kr</b>
<b>I alt</b>	<b>94</b>	<b>282.000,00 kr</b>	<b>129</b>	<b>387.000,00 kr</b>

#### SAMARBEJDE MED DET GRØNLANDSKE PATIENTHJEM I BRØNSHØJ

Der er et nært samarbejde mellem landsforeningen og Det grønlandske Patienthjem i Brønshøj. Det sker især gennem administrationen af ansøgninger om tildeling af et legat, hvor der er tæt samarbejde mellem landskontoret og socialrådgiveren i patienthjemmet.

I forbindelse med forkvindens deltagelse i repræsentantskabsmøde i Kræftens Bekæmpelse i maj måned blev der afholdt en informationseftermiddag på patienthjemmet, hvor der også var mulighed for at komme med ønsker og forespørgsler.



På Neriuffiks dag d. 29. Juni 2010 fik Patienthjemmet et tilskud fra landsforeningen til brug for servering af grønlandsk med for beboerne.

Det blev en succes og der var en rapport fra hjemmet med billeder.



Næstformanden i landsforeningen Marius Olsen har i forbindelse med sit ophold i DK holdt en informationsaften i Patienthjemmet d. 2. August 2010 og informerede om landsforeningens nuværende og fremtidige arbejde. Beboerne havde mulighed for at fremkomme med deres synspunkter og der blev enighed om at udarbejde en cd med informationer.

Referat af informationsaftenen kan rekvireres fra landskontoret.

### UDGIVELSE AF PJECER

På baggrund af samarbejdsaftalen mellem Kræftens Bekæmpelse i Danmark og landsforeningen Neriuffiit Kattuffiat blev det i 2010 realiseret at udgive pjecer oversat til grønlandsk fra nogle af Kræftens Bekæmpelses pjecer.

Oversættelse	Kirstine Berthelsen
Lay out og billeder	Lis Stender, Inuk Media,
Korrektur og nogle billeder	Johanne Olsen.

Indtil nu er der udgivet 19 forskellige pjecer på grønlandsk. Til stor glæde for os blev følgende 12 pjecer udgivet først:

KRÆFT I NYREN	KRÆFT I SPISERØR
LIVMODERHALSKRÆFT	HUDKRÆFT
ÆGGESTOKKRÆFT	LUNGEKRÆFT
NÅR DU FÅR KRÆFT	
TANKER VED LIVETS AFSLUTNING	

PÅRØRENDE , reaktioner og forslag

AT BLIVE FORLADT, reaktioner og forslag

INFORMATIONER OG RETTIGHEDER FOR KRÆFTRAMTE på grønlandsk og dansk



På billedet kan ses bestyrelsen indtil landsmødet, der ved deres samlede møde i februar offentliggjorde pjecerne .

Fra venstre: Malene Lyberth, Gerda Lennert, Theo Kruse, Marius Olsen, Peter Lorentzen, Johanne Olsen, Sara J. Brandt

Pjecerne er fremsendt til: Lokalforeninger, Dr. Ingrid's Hospital, sundhedscentre langs kysten, Det grønlandske Patienthjem i Brønshøj, Kræftens Bekæmpelse i DK, biblioteker og andre der kan have en interesse i at have pjecerne.





Ved offentliggørelsen af pjecerne blev der givet blomster til Lis Stender, der lavede layout til pjecerne.

#### **SÆRLIGE TILSKUD TIL LANDSFORENINGEN**

I 2010 var økonomien i landsforeningen tilfredsstillende. Til landsmødet i 2010 fik vi tilskud på 120.000, kr. fra Tips og Lotto. Ligeledes fik udgivelse af pjecer tilskud på 120.000,- kr og driften af landsforeningen 75.000,- kr. derfra. Kvindeløbet donerede 20.000,- kr. øremærket til brug for kvinder med kræft. Vi takker af hjertet for alle de tilskud, da de hjælper meget i driften af vores arbejde.

Resten af indtægterne kan læses på side 6 i denne årsrapport.

Landsforeningens regnskaber revideres af Deloitte & Touche og kan rekvireres fra landskontoret.

#### **SAMARBEJDE MED ANDRE ORGANISATIONER**

Vi har i løbet af 2010 haft samarbejde med flere andre forskellige organisationer.

Der har været en drøftelse med Røde Kors om et tættere samarbejde. .

Der har været et samarbejde med kræftorganisationen i Canada vedrørende mærkning af cigaretpakker. De vil lave en særlig bemærkning i deres afsluttende rapport om at der mærkes på to sprog i Grønland om farligheden af cigaretter.

#### **AFSLUTNING**

Dette er beretningen for år 2010 i landsforeningen Neriuffiit Kattuffiat, hvor der skete meget i løbet af året.

Vi takker alle frivillige, der har arbejdet med for at hjælpe. Vi ønsker alt godt for de kræftramte og deres pårørende. Vi har alle der tabte kampen mod kræft i tankerne og vil altid ære deres minde.

Vi ønsker at landsforeningen Neriuffiit Kattuffiat også vil gå positivt næste år, da vi er klar over at det frivillige arbejde bør forøges.

På vegne af bestyrelsen i landsforeningen Neriuffiit Kattuffiat

Johanne Olsen, forkvinde





**NERIUFFIIT KATUFFIAT**

**Nappaammik kræftemik akiuiniarfik –  
Kræftens Bekæmpelse i Grønland**

Aqqusinersuaq 48 A

Box 1546, 3900 Nuuk – Mobil 49 04 89 – Fax 31 25 04

Mail: [neriuffik@greenet.gl](mailto:neriuffik@greenet.gl)

Hjemmeside: [www.neriuffik.gl](http://www.neriuffik.gl)

Kontoret har åbenstid på almindelige kontortider.

Billede fra hjemmesiden

